

DIN EN 12952-5



ICS 27.040

Supersedes
DIN EN 12952-5:2002-05

**Water-tube boilers and auxiliary installations –
Part 5: Workmanship and construction of pressure parts of the boiler
English translation of DIN EN 12952-5:2012-01**

Wasserrohrkessel und Anlagenkomponenten –
Teil 5: Verarbeitung und Bauausführung für drucktragende Kesselteile
Englische Übersetzung von DIN EN 12952-5:2012-01

Chaudières à tubes d'eau et installations auxiliaires –
Partie 5: Fabrication et construction des parties sous pression de la chaudière
Traduction anglaise de DIN EN 12952-5:2012-01

Document comprises 90 pages

Translation by DIN-Sprachendienst.

In case of doubt, the German-language original shall be considered authoritative.



A comma is used as the decimal marker.

National foreword

This standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 269 “Shell and water-tube boilers” (Secretariat: DIN, Germany).

The responsible German body involved in its preparation was the *Normenausschuss Rohrleitungen und Dampfkesselanlagen* (Piping and Boiler Plant Standards Committee), Working Committee NA 082-00-18 AA *Dampfkesselanlagen*.

For more detailed information about the *Normenausschuss Rohrleitungen und Dampfkesselanlagen* (NARD), please visit www.nard.din.de.

Amendments

This standard differs from DIN EN 12952-5:2002-05 as follows:

- a) normative references have been updated;
- b) the tables have been renumbered;
- c) steel types and groups have been updated;
- d) requirements in Subclause 8.1.7 “Minimum distances between adjacent seams” have been revised;
- e) requirements in Subclause 8.8 “Welding subsequent to final post-weld heat treatment” have been revised;
- f) requirements in Subclause 8.11.4 “Proximity of butt welds in straight tubes” have been revised;
- g) Annex B (informative) “Welded pressure connections and non-pressure containing attachments” has been revised;
- h) Subclause C.4.2.4 “Site welding” has been revised;
- i) the title of Annex E (normative) has been changed to read “Special requirements for composite tubes”;
- j) the standard has been editorially revised.

Previous editions

DIN EN 12952-5: 2002-05

English Version

**Water-tube boilers and auxiliary installations - Part 5:
Workmanship and construction of pressure parts of the boiler**

Chaudières à tubes d'eau et installations auxiliaires - Partie 5:
Fabrication et construction des parties sous pression de
la chaudière

Wasserrohrkessel und Anlagenkomponenten - Teil 5:
Verarbeitung und Bauausführung für drucktragende
Kesselteile

This European Standard was approved by CEN on 10 September 2011.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	4
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	7
4 Symbols and abbreviations	8
5 General.....	8
6 Pressure part.....	8
6.1 Drums, headers and similar pressure parts	8
6.2 Material identification	9
6.3 Material marking	9
6.4 Marking during manufacture	9
7 Cutting, forming and fabrication tolerances	10
7.1 Cutting material.....	10
7.2 Forming of drums, headers and ends	11
7.3 Forming of tube bends	11
7.4 Drum and header fabrication tolerances.....	19
8 Welding	21
8.1 Design and other requirements specific to welding	21
8.2 Welding consumables	24
8.3 Welding approvals	24
8.4 General production requirements for welding	25
8.5 Repairs to welds	26
8.6 Pre-heating	27
8.7 Post-weld heat treatment	27
8.8 Welding subsequent to final post-weld heat treatment.....	27
8.9 Welded joints, connections and production test plates	28
8.10 Attachment of non-pressure parts to drums and headers by welding	31
8.11 Welding of tubes	32
8.12 Flash butt welding of tubes	34
8.13 Welded tube water walls	34
8.14 Arc stud welding	34
9 Mechanical connections	35
9.1 General.....	35
9.2 Access openings	35

9.3	Branches and nozzles mechanically connected to the main pressure parts	36
9.4	Tube connections	37
10	Thermal treatment	39
10.1	General	39
10.2	Heating cycles and heat treatment(s) associated with plate forming operations	39
10.3	Pre-heating for welding and thermal cutting	41
10.4	Post weld heat treatment	42
10.5	Heat treatment of production test plates	51
Annex A	(normative) Tube bending procedure tests	52
Annex B	(informative) Welded pressure connections and non-pressure containing attachments	61
Annex C	(normative) Manufacture of welded tubewalls	62
Annex D	(normative) Coiled boilers and coiled superheaters	69
Annex E	(normative) Special requirements for composite tubes	70
Annex F	(informative) Guidelines for the determination of the competency of boiler manufacturers	72
Annex G	(informative) Significant technical changes between this European Standard and the previous edition	85
Annex ZA	(informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 97/23/EC	87
Bibliography	88

Foreword

This document (EN 12952-5:2011) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 269 “Shell and water-tube boilers”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 12952-5:2001.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive 97/23/EC, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

Annex G provides details of significant technical changes between this European Standard and the previous edition.

The European Standard series EN 12952 concerning water-tube boilers and auxiliary installations consists of the following parts:

- Part 1: *General*;
- Part 2: *Materials for pressure parts of boilers and accessories*;
- Part 3: *Design and calculation for pressure parts of the boiler*;
- Part 4: *In-service boiler life expectancy calculations*;
- Part 5: *Workmanship and construction of pressure parts of the boiler*;
- Part 6: *Inspection during construction; documentation and marking of pressure parts of the boiler*;
- Part 7: *Requirements for equipment for the boiler*;
- Part 8: *Requirements for firing systems for liquid and gaseous fuels for the boiler*;
- Part 9: *Requirements for firing systems for pulverized solid fuels for the boiler*;
- Part 10: *Requirements for safeguards against excessive pressure*;
- Part 11: *Requirements for limiting devices of the boiler and accessories*;
- Part 12: *Requirements for boiler feedwater and boiler water quality*;
- Part 13: *Requirements for flue gas cleaning systems*;

- Part 14: *Requirements for flue gas DENOX-systems using liquefied pressurized ammonia and ammonia water solution;*
- Part 15: *Acceptance tests;*
- Part 16: *Requirements for grate and fluidized-bed firing systems for solid fuels for the boiler;*
- CR 12952 Part 17: *Guideline for the involvement of an inspection body independent of the manufacturer.*

NOTE 1 A Part 18 on operating instructions is currently in preparation.

Although these parts may be obtained separately, it should be recognized that the parts are inter-dependent. As such, the design and manufacture of boilers requires the application of more than one part in order for the requirements of the European Standard to be satisfactorily fulfilled.

NOTE 2 Part 4 and Part 15 are not applicable during the design, construction and installation stages.

NOTE 3 A "Boiler Helpdesk" has been established in CEN/TC 269 which may be contacted for any questions regarding the application of European Standards series EN 12952 and EN 12953, see the following website: <http://www.boiler-helpdesk.din.de>.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies requirements for the workmanship and construction of water-tube boilers as defined in EN 12952-1:2001.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 287-1:2011, *Qualification test of welders — Fusion welding — Part 1: Steels*

EN 473, *Non-destructive testing — Qualification and certification of NDT personnel — General principles*

EN 571-1:1997, *Non destructive testing — Penetrant testing — Part 1: General principles*

EN 1092-1:2007, *Flanges and their joints — Circular flanges for pipes, valves, fittings and accessories, PN designated — Part 1: Steel flanges*

EN 1418:1997, *Welding personnel — Approval testing of welding operators for fusion welding and resistance weld setters for fully mechanized and automatic welding of metallic materials*

EN 1759-1:2004, *Flanges and their joints — Circular flanges for pipes, valves, fittings and accessories, Class designated — Part 1: Steel flanges, NPS 1/2 to 24*

EN 10025-2, *Hot rolled products of structural steels — Part 2: Technical delivery conditions for non-alloy structural steels*

EN 10028-2, *Flat products made of steels for pressure purposes — Part 2: Non-alloy and alloy steels with specified elevated temperature properties*

EN 10204:2004, *Metallic products — Types of inspection documents*

EN 10216-2, *Seamless steel tubes for pressure purposes — Technical delivery conditions — Part 2: Non-alloy and alloy steel tubes with specified elevated temperature properties*

EN 10253-2:2007, *Butt-welding pipe fittings — Part 2: Non alloy and ferritic alloy steels with specific inspection requirements*

EN 10253-4:2008, *Butt-welding pipe fittings — Part 4: Wrought austenitic and austenitic-ferritic (duplex) stainless steels with specific inspection requirements*

EN 12952-1:2001, *Water-tube boilers and auxiliary installations — Part 1: General*

EN 12952-2:2011, *Water-tube boilers and auxiliary installations — Part 2: Materials for pressure parts of boilers and accessories*

EN 12952-3:2011, *Water-tube boilers and auxiliary installations — Part 3: Design and calculation for pressure parts*

EN 12952-6:2011, *Water-tube boilers and auxiliary installations — Part 6: Inspection during construction; documentation and marking of pressure parts of the boiler*

EN 12952-7:2002, *Water-tube boilers and auxiliary installations — Part 7: Requirements for equipment for the boiler*

EN ISO 148-1:2010, *Metallic materials — Charpy pendulum impact test — Part 1: Test method (ISO 148-1:2009)*

EN ISO 4759-1:2000, *Tolerances for fasteners — Part 1: Bolts, screws, studs and nuts — Product grades A, B and C (ISO 4759-1:2000)*

EN ISO 5817, *Welding — Fusion-welded joints in steel, nickel, titanium and their alloys (beam welding excluded) — Quality levels for imperfections (ISO 5817:2003, corrected version:2005, including Technical Corrigendum 1:2006)*

EN ISO 6520-1, *Welding and allied processes — Classification of geometric imperfections in metallic materials — Part 1: Fusion welding (ISO 6520-1:2007)*

EN ISO 6892-1:2009, *Metallic materials — Tensile testing — Part 1: Method of test at room temperature (ISO 6892-1:2009)*

EN ISO 14555:2006, *Welding — Arc stud welding of metallic materials (ISO 14555:2006)*

EN ISO 15609 (all parts), *Specification and qualification of welding procedures for metallic materials — Welding procedure specification*

EN ISO 15613, *Specification and qualification of welding procedure for metallic materials — Qualification based on pre-production welding test (ISO 15613:2004)*

EN ISO 15614-1:2004, *Specification and qualification of welding procedures for metallic materials — Welding procedure test — Part 1: Arc and gas welding of steels and arc welding of nickel and nickel alloys (ISO 15614-1:2004)*

EN ISO 17638:2009, *Non-destructive testing of welds — Magnetic particle testing (ISO 17638:2003)*

EN ISO 17663:2009, *Welding — Quality requirements for heat treatment in connection with welding and allied processes (ISO 17663:2009)*

EN ISO 23277:2009, *Non-destructive testing of welds — Penetrant testing of welds — Acceptance levels (ISO 23277:2006)*

EN ISO 23278:2009, *Non-destructive testing of welds — Magnetic particle testing of welds — Acceptance levels (ISO 23278:2006)*

CEN ISO/TR 15608, *Welding — Guidelines for a metallic material grouping system (ISO/TR 15608:2005)*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document the terms and definitions given in EN 12952-1:2001 and the following apply.

3.1

cold forming

for ferritic steels, it is forming at temperatures below the maximum permissible temperature for post-weld heat treatment and for austenitic materials it is forming at temperatures below 300 °C

NOTE See Table 10.4-2.

3.2

hot forming

for ferritic steels, it is forming at temperatures at or above the maximum permissible temperature for post-weld heat treatment

NOTE See Table 10.4-2.

4 Symbols and abbreviations

For the purposes of this European Standard, the symbols given in EN 12952-1 shall apply. Throughout this European Standard, additional terminology and symbols have been included, where necessary, to meet the requirements of the specific text concerned. It should also be noted that in some clauses the same additional symbol is used in different equations to represent different terms. However, in all such cases, the special meaning of each symbol is indicated for each equation.

5 General

Water-tube boilers shall be manufactured and assembled in accordance with approved drawings, procedures and specifications and good engineering practice.

The workshops and sites associated with the construction of water-tube boilers shall be properly equipped and have suitable provisions for all the inspection and testing specified in EN 12952-6. The relevant manufacturing procedures shall be adequate and manufacturing personnel shall be competent and properly qualified for their assigned tasks. The procedures for the approval of welding and NDE personnel are given respectively in EN 12952-6:2011, Clause 7 and 9.2.

Appropriate records of manufacturing operations shall be maintained.

6 Pressure part

6.1 Drums, headers and similar pressure parts

6.1.1 Principles for manufacturing

Drums, headers and similar pressure parts shall be constructed from tubes, forgings, plates or castings. Drums and headers shall be in a suitably clean condition, both internally and externally, to enable proper visual inspection of the surface to be carried out before drilling of holes for tube stubs, branches, etc. and before welding of any permanent connections.

6.1.2 Manufacturing process for header ends

The ends of forged or other seamless steel tube headers shall be carried out by any one of the following methods:

- a) forging or spinning;
- b) welding in accordance with Clause 8, see also EN 12952-3:2011, Figure 10.3-1;
- c) bolted flanges in accordance with relevant European Standards e.g. EN 1092-1:2007 or EN 1759-1:2004.

Bolted flanges in accordance with c) shall not be used where the bolts would be exposed to gases of combustion.

6.1.3 Material for header ends

Header ends shall be forged or machined from steel of a grade compatible with the bodies of the headers and profiled as shown in EN 12952-3:2011, Figure 10.3-1.